



## Baumusterprüfbescheinigung

*Type-examination Certificate*

**Ausgestellt für:** NTi Audio AG  
*Issued to:* Im alten Riet 102  
9494 Schaan LIECHTENSTEIN

**gemäß:** Anlage 4 Modul B der Mess- und Eichverordnung vom 11.12.2014  
*In accordance with:* (BGBl. I S. 2010)  
Annex 4 Modul B of the Measures and Verification Ordinance dated 11.12.2014  
(Federal Law Gazette I, p. 2010)

**Geräteart:** Schallpegelmesser *Sound level meter*  
*Type of instrument:*

**Typbezeichnung:** XL3-TA  
*Type designation:*

**Nr. der Bescheinigung:** DE-24-M-PTB-0065, Revision 1  
*Certificate No.:*

**Gültig bis:** 16.07.2034  
*Valid until:*

**Anzahl der Seiten:** 15  
*Number of pages:*

**Geschäftszeichen:** PTB-1.63-4120368  
*Reference No.:*


**Nr. der Stelle:** 0102  
*Body No.:*

**Zertifizierung:** Braunschweig, 26.11.2024  
*Certification:*


**Im Auftrag** **Siegel**  
*On behalf of PTB* *Seal*

**Bewertung:**  
*Evaluation:*

**Im Auftrag**  
*On behalf of PTB*

  
Sonja Walther



  
Thomas Bode

Baumusterprüfbescheinigungen ohne Unterschrift und Siegel haben keine Gültigkeit. Diese Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge bedürfen der Genehmigung der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt.

*Type-examination Certificates without signature and seal are not valid. This Type-examination Certificate may not be reproduced other than in full. Extracts may be taken only with the permission of the Physikalisch-Technische Bundesanstalt.*

Seite 2 der Baumusterprüfbescheinigung DE-24-M-PTB-0065, Revision 1

Page 2 of the Type-examination Certificate DE-24-M-PTB-0065, Revision 1

vom 26.11.2024

dated 26.11.2024

## Zertifikatsgeschichte

History of the Certificate

| Zertifikats-Ausgabe<br><i>Issue of the Certificate</i> | Gesch.-Z.<br><i>Reference No.</i> | Datum<br><i>Date</i> | Änderungen<br><i>Modifications</i>   |
|--|-----------------------------------|----------------------|--|
| DE-24-M-PTB-0065                                       | PTB-1.63-4102178                  | 17.07.2024           | Erstbescheinigung<br><i>Initial certificate</i>  |
| DE-24-M-PTB-0065<br>Revision 1                         | PTB-1.63-4120368                  | 26.11.2024           | Revision 1<br>Wetterschutz WP40<br><i>weather protection WP40</i><br>Kalibrator CR:515 hinzugefügt<br><i>calibrator CR:515 added</i><br>Softwareversion V1.39-TA |

Diese Revision 1 ersetzt die Erstbescheinigung der Bescheinigung Nr. DE-24-M-PTB-0065 vom 17.07.2024, Geschäftszeichen PTB-1.63-4102178.

*This Revision 1 replaces initial certificate to Certificate No. DE-24-M-PTB-0065 dated 17.07.2024, Reference No. PTB-1.63-4102178.*

## Vorbemerkungen

Preliminary remarks

Für die in dieser Bescheinigung genannten Geräte gelten die folgenden wesentlichen Anforderungen gemäß

*For the instruments mentioned in this Certificate, the following essential requirements apply in accordance with*

§ 6 des Mess- und Eichgesetzes vom 25.07.2013 (BGBl. I S. 2722) in der derzeit geltenden Fassung

in Verbindung mit

§ 7 der Mess- und Eichverordnung vom 11.12.2014 (BGBl. I S. 2010) in der derzeit geltenden Fassung.

*Section 6 of the Measures and Verification Act of 25.07.2013 (Federal Law Gazette – BGBl. I p. 2722) in the currently valid version in connection with Section 7 of the Measures and Verification Ordinance of 11.12.2014 (Federal Law Gazette – BGBl. I p. 2010) in the currently valid version.*

Für die Geräte werden folgende vom Regelermittlungsausschuss am 14.06.2023 ermittelte technische Spezifikationen angewendet:

*For the instruments, the following technical specifications determined by the Rule Determination Committee on 14.06.2023 will be applied:*

- DIN EN 61672-1:2014-07: Elektroakustik – Schallpegelmesser – Teil 1: Anforderungen
- DIN 45657:2014-07: Schallpegelmesser - Zusatzanforderungen für besondere Messaufgaben
- Welmec 7.2 „Softwareleitfaden“ (2020)

Ergebnis der Prüfung:

Der nachfolgend beschriebene technische Entwurf des Messgeräts entspricht den o. g. wesentlichen Anforderungen. Mit dieser Bescheinigung ist die Berechtigung verbunden, die in Übereinstimmung mit dieser Bescheinigung gefertigten Geräte mit der Nummer dieser Bescheinigung zu versehen.

*Conclusions of the examination: The measuring instrument's technical design which is described below complies with the above-mentioned essential requirements. With this Certificate, permission is given to attach the number of this Certificate to the instruments that have been manufactured in compliance with this Certificate.*

## Die Geräte müssen folgenden Festlegungen entsprechen:

*The instruments must meet the following provisions:*

### 1 Bauartbeschreibung

*Design of the instrument*

#### Schallpegelmesser (Klasse 1) der Bauart **XL3-TA**

*Sound level meter (class 1) type*

##### **bestehend aus:**

###### Hauptgerät:

Schallpegelmesser NTi XL3-TA mit folgenden Identifikatoren:

Hardware-Version (Endung Seriennummer): D1 ab Seriennummer A3A-00550-D1  
oder F0

Firmware-Versionen: 1.31.99.7380-TA (Anzeige 1.31-TA),  
1.39.99.7865-TA (Anzeige 1.39-TA)

Bootloader-Versionen: 1.07.99.232 (Anzeige 1.07),  
1.08.99.242 (Anzeige 1.08)

Identifikator der Messdaten: Datum und Uhrzeit

###### Integrale Komponenten:

M2230 bestehend aus:

- Mikrofonkapsel MC230A ab Seriennummer A26250
- Mikrofonvorverstärker MA220

oder M2340 bestehend aus:

- Mikrofonkapsel MC230A ab Seriennummer A26250
- Mikrofonvorverstärker MA230 ab Seriennummer 1100

###### Optionale Komponenten:

Mikrofonkabel ASD oder WP-ASD (5 m, 10 m oder 20 m)

Windschirm NTi Audio, schwarz, kugelförmig, Durchmesser 90 mm

Netzteil NTi Audio Exel Line

Wetterschutz WP30-90 mit 90 mm Windschutz und Vogelschutzspitze BS01

mit und ohne Trockenadapter MTG TA202 und Gehäuseverlängerung WP30-X

Wetterschutz WP40-90 mit 90 mm Windschutz und Vogelschutzspitze BS03

mit und ohne Trockenadapter MTG TA202 und Gehäuseverlängerung WP40-X

Firmware-Option „Erweiterte Lärmmessung“

###### Teilgerät:

Schallkalibrator der Bauart Larson Davis CAL200, Brüel & Kjær (B&K) 4231, Norsonic Nor1256, Cirrus CR:515 oder Microtech Gefell 4010 (akustischer Abgleich / Justierung)

###### Zusatzgerät:

## Ersatzkapazität NTi-K65-15

*consisting of:*

### main instrument:

*sound level meter NTi XL3-TA with following identifiers:*

*Hardware version (end of serial number): D1 from serial number A3A-00550-D1  
or F0*

*Firmware versions: 1.31.99.7380-TA (displayed as 1.31-TA),  
1.39.99.7865-TA (displayed as 1.39-TA)*

*Bootloader versions: 1.07.99.232 (displayed as 1.07),  
1.08.99.242 (displayed as 1.08)*

*Identifier of measurement data: date and time*

### integral components:

*M2230 consisting of:*

- *microphone MC230A from serial number A26250*
- *preamplifier MA220*

*or M2340 consisting of:*

- *microphone MC230A from serial number A26250*
- *preamplifier MA230 from serial number 1100*

### optional components:

*Microphone cable ASD or WP-ASD (5 m, 10 m or 20 m)*

*Windshield NTi Audio, schwarz, spherical, diameter 90 mm*

*Power supply NTi Audio Exel Line*

*Weather protection WP30-90 with 90 mm windshield und bird spike BS01*

*with and without dehumidifier MTG TA202 and extension WP30-X*

*Weather protection WP40-90 with 90 mm windshield und bird spike BS03*

*with and without dehumidifier MTG TA202 and extension WP40-X*

*Firmware option „Extended Noise Measurement“*

### constituent accessory:

*Sound calibrator of type Larson Davis CAL200, Brüel & Kjær (B&K) 4231,*

*Norsonic Nor1256, Cirrus CR:515 or Microtech Gefell 4010 (acoustic check / adjustment)*

### additive accessory:

*Dummy microphone NTi-K65-15*

## 1.1 Aufbau

### Construction

Die Bauart besteht aus dem Hauptgerät NTi Audio XL3-TA und weiteren Komponenten, die integraler Bestandteil des Schallpegelmessgerätes sind. Dazu zählen insbesondere das Mikrofon M2340, bestehend aus dem Vorverstärker MA230 und der Mikrofonkapsel MC230A, oder M2230, bestehend aus dem Vorverstärker MA220 und der Mikrofonkapsel MC230A. Optional kann das NTi Audio Netzteil Exel Line, der Mikrofonwindschirm NTi Audio (90 mm) oder der Wetterschutz WP30-90 mit oder ohne Trockenadapter MTG TA202 und Gehäuseverlängerung WP30-X, mit Windschirm, Durchmesser 90 mm, und mit der Vogelschutz-Spitze BS01 verwendet werden. Ebenso optional kann der Wetterschutz WP40-90 mit oder ohne Trockenadapter MTG TA202 und Gehäuseverlängerung WP40-X, mit Windschirm, Durchmesser 90 mm, und mit der Vogelschutz-Spitze BS03 verwendet werden.

Die Bauart erfüllt die Anforderungen der Genauigkeitsklasse 1.

Ein Schallkalibrator der Bauart Larson Davis CAL200, Brüel & Kjær (B&K) 4231, Norsonic Nor1256, Cirrus CR:515 oder Microtech Gefell 4010 ist als Teilgerät dem Hauptgerät zugeordnet.

*The type consists of the main instrument XL3-TA and further components that are integral parts of the sound level meter. These include in particular the M2340 microphone, consisting of the preamplifier MA230 and the microphone capsule MC230A, or the M2230, consisting of the preamplifier MA220 and the microphone capsule MC230A. The NTi Audio Exel Line power supply unit and the NTi Audio microphone windscreen (90 mm) can be used as an option. The WP30 weather protection with or without MTG TA202 dehumidifier and WP30-X rod extension, with windscreen, diameter 90 mm, and with the BS01 bird spike can also be used as an option. The WP40-90 weather protection can also be used optionally with or without MTG TA202 dehumidifier and WP40-X rod extension, with windscreen, diameter 90mm, and with the BS03 bird spike.*

*The type complies with the requirements of accuracy class 1.*

*A sound calibrator of type Larson Davis CAL200, Brüel & Kjær (B&K) 4231, Norsonic Nor1256, Cirrus CR:515 or Microtech Gefell 4010 is attached to the main instrument as a constituent accessory.*

## 1.2 Messwertaufnehmer

*Sensor*

Als Messwertaufnehmer fungiert die Kombination aus einer Mikrofonkapsel und einem Mikrofonvorverstärker.

*As sensor serves the combination of a microphone cartridge and a microphone preamplifier.*

## 1.3 Messwertverarbeitung

*Measurement value processing*

### - Hardware

Die Messwertverarbeitung wird im Hauptgerät durchgeführt. Bestandteil der Baumusterprüfung ist die Hardware der Version D1 ab Seriennummer A3A-00550-D1 oder der Version F0.

*The measurement value processing is performed in the main instrument. Integral part of the type approval is the hardware version D1 from serial number A3A-00550-D1 or version F0.*

### - Software

Für die Bauart ist die Software-Version 1.31.99.7380-TA mit der Bootloader-Version 1.07.99.232 oder die Software-Version 1.39.99.7865-TA mit der Bootloader-Version 1.08.99.242 Bestandteil der Baumusterprüfung.

*For this type the software version 1.31.99.7380-TA with bootloader version 1.07.99.232 or software version 1.39.99.7865-TA with bootloader version 1.08.99.242 is integral part of the type approval.*

## 1.4 Messwertanzeige

*Indication of the measurement results*

Die Anzeige des Messergebnisses erfolgt als Sichtanzeige auf dem Display des Hauptgerätes.

*The record of the measuring result is shown on the display of the main instrument.*

## 1.5 Optionale Einrichtungen und Funktionen

*Optional equipment and functions*

Optionale Einrichtungen sind in der Bauartbeschreibung in Abschnitt 1 gekennzeichnet. Nähere Informationen sind in den technischen Unterlagen, wie unter Abschnitt 1.6 aufgeführt, beschrieben.

*Optional equipment is marked in the design of the instrument in chapter 1. Detailed information is described in the technical documents, as specified in chapter 1.6.*



## 1.6 Technische Unterlagen

### Technical documents

Die zu diesem Zertifikat gehörenden technischen Unterlagen sind im zugehörigen Zertifizierungs-Dokumentensatz bei der PTB hinterlegt. Das Inhaltsverzeichnis des Zertifizierungs-Dokumentensatzes wurde dem Inhaber des Zertifikats zugeschickt.

*The technical documents relating to this Certificate are deposited at PTB in the respective Set of Certification Documents. The Table of Contents of the Set of Certification Documents was sent to the owner of the Certificate.*

Für die Verwendung und Prüfung wesentliche Angaben sind in der Bedienungsanleitung festgehalten. Die Bedienungsanleitung umfasst folgende Dokumente:

*Essential details for application and testing are recorded in the technical manuals. The manuals include the following documents:*

- XL3 Bedienungsanleitung, Version: V 1.31-TA Rev. 2024-07-05 (in Revision 1 durch neuere Version ersetzt / replaced by new version in revision 1)
- XL3 Bedienungsanleitung, Version: V 1.39-TA Rev. 2024-11-22

## 1.7 Integrierte Einrichtungen und Funktionen, die nicht in den Geltungsbereich dieser Baumusterprüfbescheinigung fallen

### Integrated equipment and functions which do not fall into the validity range of this Type-examination Certificate

In den Geltungsbereich dieser Baumusterprüfbescheinigung fallen nur die in der Bauartbeschreibung in Abschnitt 1 genannten Einrichtungen und nur die in den gerätespezifischen Anforderungen (Abschnitt „Vorbemerkungen“) beinhalteten Funktionen.

*The scope of this type approval certificate includes only the equipment referred to in the design of the instrument in chapter 1 and only the functions referred to in the essential instrument requirements in the preliminary remarks.*

Darüber hinaus sind die im Schallpegelmessgerät integrierten Oktav- und Terzbandfilter nach DIN EN 61260-2:2018-01, 7.2 geprüft und erfüllen die entsprechenden Anforderungen aus DIN EN 61260-1:2014-10 für die Klasse 1.

*In addition, the octave- and third octave band filters integrated in the sound level meter are tested according to DIN EN 61260-2:2018-01, 7.2 and comply with the correspondent requirements of DIN EN 61260-1:2014-10 for class 1.*

## 2 Technische Daten

### Technical data

|  |                       |
|--|-----------------------|
| Freifeld-Übertragungskoeffizient des Mikrofons $ M_f $<br><i>Freefield sensitivity of microphone</i> | 42 mV/Pa              |
| Bezugswerte des Schalldruckpegels:<br><i>Reference value of the sound pressure level:</i>            | 114 dB re 20 $\mu$ Pa |
| Bezugsfrequenz:<br><i>Reference frequency:</i>   | 1000 Hz               |

## 2.1 Nennbetriebsbedingungen

*Rated operating conditions*

### - Messgröße

*Measurand*

Schalldruckpegel

*Sound pressure level*

### - Messbereich

*Measurement range*

Für den Betrieb gelten die linearen Arbeitsbereiche, die in der in Abschnitt 1.6 festgelegten Bedienungsanleitung angegeben sind.

*For operation apply the linear operating ranges specified in the manual as defined in chapter 1.6.*

### - Genauigkeitsklasse

*Accuracy class*

Integrierender Schallpegelmesser der Genauigkeitsklasse 1 nach DIN EN 61672-1:2014-07

*Integrated sound level meter of the accuracy class 1 according to DIN EN 61672-1:2014-07*

### - Umgebungsbedingungen/Einflussgrößen

*Environmental conditions / influence quantities*

Das Gerät darf nur unter den in der Bedienungsanleitung (Abschnitt 1.6) festgelegten Umgebungsbedingungen eingesetzt werden.

*The instrument may only be used according to the defined environmental conditions as described in the manual (chapter 1.6).*

## 2.2 Sonstige Betriebsbedingungen

*Other operating conditions*

-nicht anwendbar-

*-not applicable-*

## 3 Schnittstellen und Kompatibilitätsbedingungen

*Interfaces and compatibility conditions*

Die am Grundgerät vorhandenen Schnittstellen wurden im Rahmen der Baumusterprüfung auf ihre Rückwirkungsfreiheit geprüft. Die Schnittstellen dürfen eichtechnisch ungesichert bleiben.

*The available interfaces of the main instrument were tested for freedom from feedback within the scope of this type approval. The interfaces do not have to be sealed for periodical verification.*

Die in der Bauartbeschreibung (Abschnitt 1) genannten Einzelkomponenten, Teilgeräte und Zusatzeinrichtungen sind untereinander kompatibel.

*The single components, constituent and additive accessories described in the design of the instrument (chapter 1) are internally compatible.*

## 4 Anforderungen an Produktion, Inbetriebnahme und Verwendung

*Requirements on production, putting into use and utilisation*

### 4.1 Anforderungen an die Produktion

*Requirements on production*

Der Hersteller muss sicherstellen, dass alle produzierten Einzelgeräte den vorgelegten Prüfmustern entsprechen.

*The manufacturer is obliged to ensure that all single instruments produced conform to the submitted test specimen.*

Der Hersteller muss sicherstellen, dass das Gerät auch bei einer Einschränkung des Funktionsumfangs durch Lizenzierung stets alle Anforderungen der in den Vorbemerkungen genannten technischen Spezifikationen erfüllt.

*The manufacturer is obliged to ensure that the instrument still complies with all requirements of the technical specification listed in the preliminary remarks even if the scope of operation is restricted by licensing.*

### 4.2 Anforderungen an die Inbetriebnahme

*Requirements on putting into use*

Jedem Messgerät sind alle zur Bedienungsanleitung (Abschnitt 1.6) gehörigen Dokumente beizufügen.

*For each measuring instrument all documents are to be added that are part of the manual (chapter 1.6).*

Jedem Messgerät ist ein spezifisches Exemplar eines in Abschnitt 1 festgelegten Schallkalibrators beizufügen. Der Typ und die Fabriknummer des verwendeten Kalibrators sowie der anzuwendende Sollwert für die Justierung sind auf dem Hauptgerät anzugeben.

*For each instrument a specific specimen of sound calibrator is to be added as defined in chapter 1. The type and serial number of the used calibrator and the used specified value for adjustment are to be stated on the main instrument.*

Als Identifikatoren sind die Angaben unter Punkt 1 (Bauartbeschreibung) zu kontrollieren.

*As identifiers the specifications in chapter 1 (design of the instrument) are to be controlled.*

Das elektronische Siegel zur Deaktivierung von Firmware-Updates muss gesetzt werden (siehe Abschnitt 6.2).

*The electronical seal must be set to de-activate firmware updates (see paragraph 6.2).*

### 4.3 Anforderungen an die Verwendung

*Requirements for consistent utilisation*

Das Messgerät darf nur gemäß der in Abschnitt 1.6 festgelegten Bedienungsanleitung verwendet werden.

*The instrument may only be used according to the manual defined in chapter 1.6.*

Zur Überprüfung oder Justierung der Empfindlichkeit des Messgeräts ist nur der nach Abschnitt 4.2 durch Typ und Fabriknummer festgelegte Kalibrator mit dem festgelegten Sollwert zu verwenden. Eine Überprüfung mittels Kalibrator soll unmittelbar vor und nach der Messung durchgeführt werden. Bei einer deutlichen Änderung der Umgebungsbedingungen während einer Messung ist auch eine Überprüfung zwischen den einzelnen Messungen einer Messreihe notwendig.

*To examine and adjust the sensitivity of the measuring instrument, only the calibrator defined in chapter 4.2 by type and serial number may be used with the defined specified value. A check using a calibrator should be carried out immediately before and after the measurement. If there is a significant change in the ambient conditions during a measurement, a check between the individual measurements of a measurement series is also necessary.*



Für eine aus den möglichen Konfigurationen der Bauartbeschreibung (Abschnitt 1) gewählte Konfiguration des Messgeräts sind die zugehörigen, in der Bedienungsanleitung (Abschnitt 1.6) genannten Korrekturdaten zu berücksichtigen.

*The specified correction data defined in the manual (chapter 1.6) are to be considered for the selected configuration out of the possible configurations described in the design of the instrument (chapter 1)*

Als Identifikatoren des Gerätes und der Messdaten sind die Angaben unter Punkt 1 (Bauartbeschreibung) zu kontrollieren.

*As identifiers of the instrument and of the measurement data the specifications in chapter 1 (design of the instrument) are to be controlled.*

## **5 Kontrolle in Betrieb befindlicher Geräte**

*Checking of instruments which are in operation*

### **5.1 Unterlagen für die Prüfung**

*Documents required for the test*

Bedienungsanleitung (siehe Abschnitt 1.6)

*Manual (see chapter 1.6)*

### **5.2 Spezielle Prüfeinrichtungen oder Software**

*Special test facilities or software*

Für die Kontrolle in Betrieb befindlicher Geräte muss der in Abschnitt 4.2 genannte Schallkalibrator zur Verfügung gestellt werden. Der Typ und die Fabriknummer des verwendeten Kalibrators müssen mit den Angaben auf dem Messgerät übereinstimmen.

*The sound calibrator specified in chapter 4.2 is to be provided for checking of instruments which are in operation. The type and serial number of the sound calibrator in use are to match with information on the measuring instrument.*

Zur Durchführung der Kontrolle sind der prüfenden Stelle auf Anforderung geeignete Adapter, Ersatzkapazitäten, Kabel für die Ein- und Ausgänge sowie erforderliche Softwarekomponenten kostenlos zur Verfügung zu stellen.

*Appropriate adapters, dummy microphones, input and output cables as well as required software components are to be provided free of charge on request to the verification authority for execution of the tests.*

### **5.3 Identifizierung**

*Identification*

Die Identifizierung aller zur Bauart gehörigen Einzelgeräte erfolgt mittels der in Abschnitt 7 genannten Aufschriften.

*All single instruments of this type are identified by labels as specified in chapter 7.*

Die Bedienungsanleitung kann über ihre zugehörige Versionsnummer identifiziert werden.

Die Versionsnummer der Software kann wie in der Bedienungsanleitung (Abschnitt 1.6) angegeben ausgelesen werden.

*The manual can be identified by its version number. The version number of the software can be read as described in the manual (chapter 1.6).*

## 5.4 Kalibrier- und Justierverfahren

*Calibration-/adjustment procedure*

Die Kontrolle in Betrieb befindlicher Geräte ist gemäß DIN EN 61672-3:2017-05 Elektroakustik – Schallpegelmesser – Teil 3: Periodische Einzelprüfung durchzuführen.

*The checking of instruments which are in operation shall be performed in accordance with DIN EN 61672-3:2017-05 Elektroakustik – Schallpegelmesser – Teil 3: Periodische Einzelprüfungen.*

Zusätzlich ist die Pegellinearität analog zu DIN EN 61672-3:2017-05 Absatz 16 mit der Frequenzbewertung Z zu prüfen.

*Additionally, the level linearity shall be checked analogue to DIN EN 61672-3:2017-05 paragraph 16 for frequency weighting Z.*

## 6 Sicherungsmaßnahmen

*Security measures*

### 6.1 Mechanische Siegel

*Mechanical seals*

Mechanische Siegel sind auf dem Geräteschild und zur Sicherung gegen Eingriffe so anzubringen, dass das Gehäuse nicht ohne Siegelbruch geöffnet werden kann. Hierzu bieten sich Gehäuse-schrauben und -nähte an. Die Taste im Batteriefach muss zusätzlich gesiegelt werden (siehe Abbildung 2).

*For protection against interference mechanical seals are to be placed on the instrument label and in a way that allows opening of the body only by breaking the seal. Housing screws and joints are possible places. Additionally, the push button in the battery compartment must be sealed (see figure 2).*

### 6.2 Elektronische Siegel

*Electronic seals*

Ein elektronisches Siegel zur Deaktivierung von Firmware-Updates muss gesetzt sein wie in der Bedienungsanleitung (siehe Abschnitt 1.6) unter Punkt 11.1.4.1 angegeben.

*An electronical seal must be set to de-activate firmware updates as described in the manual (see paragraph 1.6) in chapter 11.1.4.1.*

## 7 Kennzeichnungen und Aufschriften

*Labelling and inscriptions*

### 7.1 Informationen, die dem Gerät beizufügen sind

*Information to be enclosed with the instrument*

Alle zur Verwendung und Prüfung notwendigen Informationen sind dem Messgerät in der in Abschnitt 1.6 genannten Bedienungsanleitung beizufügen.

*All needed information for use and testing is to be attached to the measurement instruments manual as described in chapter 1.6.*

## 7.2 Kennzeichen und Aufschriften

### *Markings and inscriptions*

Messgeräte dieser Bauart sind mit der Nummer dieser Baumusterprüfbescheinigung auf dem in Abschnitt 1 genannten Hauptgerät zu kennzeichnen.

*Measuring instruments of this type are to be labelled with the number of the type approval certificate on the main instrument as described in chapter 1.*

Weiterhin ist das Hauptgerät mit folgenden Aufschriften zu versehen:

- dem Zeichen oder dem Namen oder der Fabrikmarke des Herstellers
- der zustellungsfähigen Anschrift des Herstellers
- der Typbezeichnung und Fabriknummer des Hauptgeräts
- der Klassenbezeichnung nach DIN EN 61672-1:2014-07
- den Typbezeichnungen und Fabriknummern des Vorverstärkers und der Mikrofonkapsel
- dem Typ, der Fabriknummer und dem Sollwert des Schallkalibrators

*The main instrument is furthermore to be labelled as follows:*

- *the symbol or name or trademark of the manufacturer*
- *the delivery address of the manufacturer*
- *the type description and serial number of the main instrument*
- *the classification in accordance with DIN EN 61672-1:2014-07*
- *the type description and serial number preamplifier and microphone*
- *the type, the serial number and the specified value of the sound calibrator*

Der Schallkalibrator ist als unabhängiges Teilgerät separat zu kennzeichnen.

*The sound calibrator is to be separately labelled as independent constituent accessory:*

Eine zustellungsfähige Anschrift des Herstellers ist entweder auf dem Hauptgerät oder auf der Verpackung und in den nach Abschnitt 7.1 beigefügten Informationen zu nennen.

*A delivery address of the manufacturer is to be specified either on the main instrument or on the wrapper and is to be designated in the attached information as described in chapter 7.1.*

Jede in der Bauartbeschreibung (Abschnitt 1) genannte Einzelkomponente muss, soweit möglich, mit dem Namen des Herstellers, der Typbezeichnung und der Fabriknummer gekennzeichnet sein.

*Each single component as described in the design of the instrument (chapter 1) may be designated with the name of the manufacturer, the type designation and serial number as far as possible.*

Die Kennzeichnungen und Aufschriften müssen gut sichtbar, lesbar und dauerhaft in lateinischen Buchstaben und arabischen Ziffern auf dem Messgerät angebracht sein.

*The marks and labels are to be visible, legible and permanently attached in Latin letters and Arabic digits on the measuring instrument.*

## 8 Abbildungen

Figures



Abbildung 1: Schallpegelmesser XL3-TA, links mit Windschirm, rechts ohne Windschirm

Figure 1: sound level meter XL3-TA, on the left with windscreen, on the right without windscreen

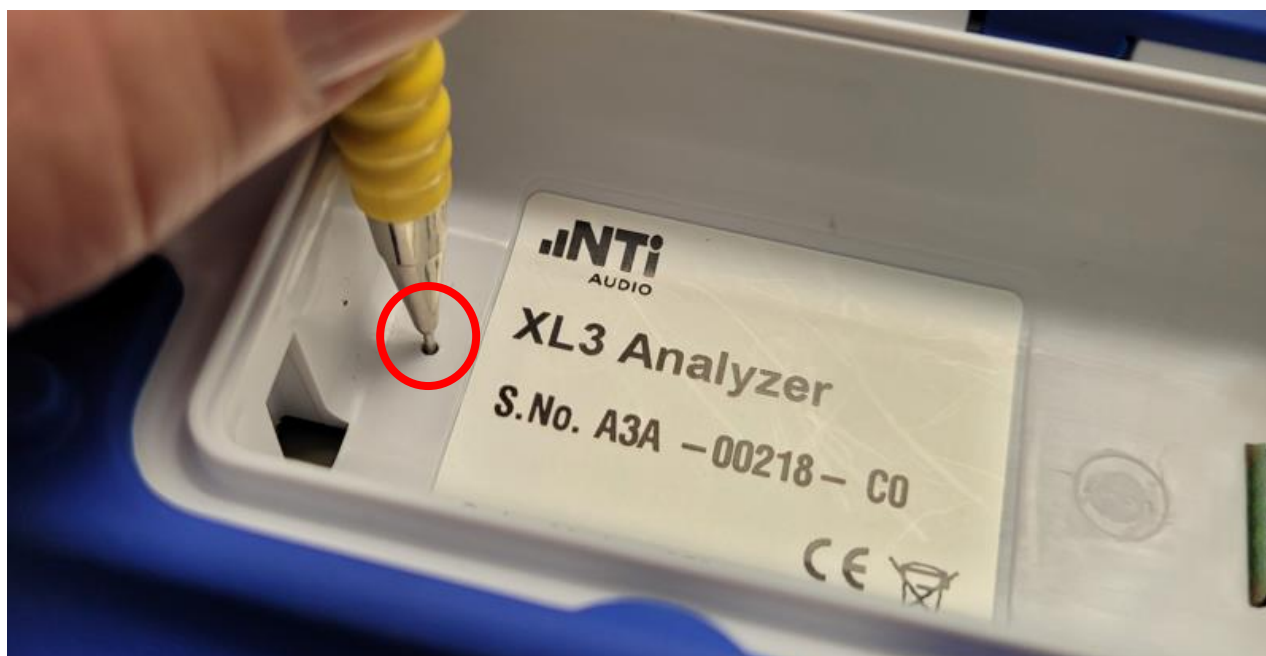


Abbildung 2: Taste im Batteriefach, die versiegelt werden muss

Figure 2: Push button in the battery compartment which must be sealed



Abbildung 3: Wetterschutzeinheit WP30-90 mit ASD-Kabel

Figure 3: Weather Protection WP30-90 with ASD cable





Abbildung 4: Wetterschutzeinheit WP30-90 mit Trockenadapter MTG TA202 (innen, nicht sichtbar), Gehäuseverlängerung WP30-X und ASD-Kabel

Figure 4: Weather Protection WP30-90 with Dehumidifier MTG TA202 (inside, not visible), body extension WP30-X and ASD cable



Abbildung 5: Wetterschutzeinheit WP40-90

Figure 5: Weather Protection WP40-90